

No. 4101. CUSTOMS CONVENTION ON THE TEMPORARY IMPORTATION OF PRIVATE ROAD VEHICLES. DONE AT NEW YORK ON 4 JUNE 1954¹

N° 4101. CONVENTION DOUANIÈRE RELATIVE À L'IMPORTATION TEMPORAIRE DES VÉHICULES ROUTIERS PRIVÉS. FAITE À NEW YORK LE 4 JUIN 1954¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

4 May 1983

HUNGARY

(With effect from 2 August 1983.)

With the following reservation and declaration:

[HUNGARIAN TEXT — TEXTE HONGROIS]

A Magyar Népköztársaság ... az Egyezmény 40. cikke 2. pontjában foglaltakat a Magyar Népköztársaságra nézve nem tekinti kötelezőnek.

Az Egyezmény 38. cikke ellentétben áll az ENSZ Közgyűlésének a gyarmati népek és nemzetek önrendelkezési jogáról szóló, 1960. december 16-án kelt, 1514 (XV) számú határozatával.

[TRANSLATION]

The Hungarian People's Republic does not consider itself bound by the provisions contained in paragraph 2 of article 40 of the Convention.

Article 38 of the Convention is at variance with the United Nations General Assembly resolution 1514 (XV) of 16 December 1960 on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples.²

Registered ex officio on 24 August 1983.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 282, p. 249; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 3 to 10, 12 to 13, as well as annex A in volumes 940, 945, 952, 1058, 1249 and 1312.

² United Nations, *Official Records of the General Assembly, Fifteenth Session, Supplement No. 16 (A/4684)*, p. 66.

ADHÉSION

Instrument déposé le :

4 mai 1983

HONGRIE

(Avec effet au 2 août 1983.)

Avec la réserve et la déclaration suivantes :

[TRADUCTION]

La République populaire hongroise ne se considère pas liée par les dispositions contenues dans le paragraphe 2 de l'article 40 de la Convention.

L'article 38 de la Convention est en contradiction avec la résolution 1514 (XV) de l'Assemblée générale des Nations Unies en date du 16 décembre 1960 relative à la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux².

Enregistré d'office le 24 août 1983.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs n°s 3 à 10, 12 à 13, ainsi que l'annexe A des volumes 940, 945, 952, 1058, 1249 et 1312.

² Nations Unies, *Documents officiels de l'Assemblée générale, quinzième session, Supplément no 16 (A/4684)*, p. 70.